



**Fachstelle für die Beratung und Integration
von Ausländerinnen und Ausländern**



FABIA

Information und Beratung

Einzelpersonen

- Wir informieren und beraten Sie in sozialen, rechtlichen und allgemeinen Fragen, die für die Integration im Kanton Luzern wichtig sind. Zum Beispiel: Aufenthalt, Sozialversicherungen, Familienfragen, Finanzen und Arbeit.
- Wir vermitteln und vernetzen im Umgang mit Behörden, Institutionen und Arbeitgebern.
- Wir unterstützen Sie beim Ausfüllen von Formularen.
- Wir informieren Sie über Deutschkurse, Treffpunkte und Integrationsangebote.
- Wir beraten Sie bei Fragen der Diskriminierung.

Wir sprechen mehrere Sprachen und haben grosse Erfahrung mit Migranten/-innen. Bei Bedarf arbeiten wir mit Dolmetschenden.

Wir informieren und beraten Personen mit Bewilligung B, C, L, F 10+, Eingebürgerte und Schweizer Angehörige.

Eltern und Erziehungsberechtigte

- Wir beraten und unterstützen Sie bei Fragen zur schulischen Integration der Kinder.
- Wir beraten und bilden Sie, wie Sie Ihr Kind unterstützen können, um in der Schule erfolgreich zu sein.

Vereine und Organisationen

- Wir informieren und beraten Sie, wie Integrationsprojekte finanziert, entwickelt und umgesetzt werden können.
- Wir vernetzen Sie mit anderen Akteuren und kommunizieren Ihre Anliegen in wichtigen Gremien.

Fachpersonen aus öffentlichen Diensten und Institutionen

- Wir informieren und beraten Sie über Themen und Fragen zur besonderen Situation der Zugewanderten.
- Wir unterstützen Sie bei der Entwicklung von Lösungsansätzen, Grundlagen und Massnahmen zur Verbesserung des Zusammenlebens und der Verständigung.
- Wir beraten Sie bei der Entwicklung von Projekten für die Integration von Zugewanderten.

Fachpersonen aus dem Schulbereich

Wir beraten und unterstützen Sie in folgenden Themen:

- Umgang mit kultureller Vielfalt im schulischen Kontext.
- Organisation und Begleitung von interkulturellen Schulprojekten.
- Bewältigung von interkulturellen Konflikten.
- Zusammenarbeit und Kommunikation mit Migranteltern.
- Umgang mit Sprachenvielfalt und Zweitspracherwerb.
- Schriftliche Übersetzungen von schulischen Texten.

Wir bieten Weiterbildungen zu diesen Themen an.

Wir arbeiten zusammen mit interkulturellen Vermittlern/-innen und unterstützen Schulen und Gemeinden bei der Einführung und Weiterbildung von Schlüsselpersonen.

Veranstaltungen

Wir organisieren thematische Informationsveranstaltungen:

- Wir informieren über Themen, die für das Leben im Kanton Luzern wichtig sind.
- Wir informieren über Heterogenität und kulturelle Vielfalt und zeigen die Situation der Zugewanderten auf.

Wir unterstützen Sie bei der Durchführung von Informationsveranstaltungen.

Deutsch lernen

- Wir bieten Deutschkurse in Gemeinden und Quartieren an. Diese organisieren wir zusammen mit lokalen Kontaktpersonen.

DEUTSCH

- Beratung und Information für Migrantinnen und Migranten bei sozialen und rechtlichen Fragen zur Integration (Aufenthalt, Familie und Beziehung, Sozialversicherungen, Einbürgerungen, Schule usw.)
- Beratung bei Diskriminierungsfragen
- Information und Vernetzung zu Integrationsangeboten sowie Deutschkursen
- Termine nach telefonischer Vereinbarung

ENGLISCH

- Advice, information and negotiation of social and legal questions (residence permit, family and relationships, social insurance, health, naturalisation, school, etc.) for immigrants
- Counselling in cases of discrimination
- Information on and guidance to integration offers and German and integration courses
- Appointments by telephone

FRANZÖSICH

- Conseils, informations et entremises pour immigrants concernant les questions sociales et juridiques (permis de séjour, affaires de famille et relationnelles, assurances sociales, santé, naturalisation, école, etc.)
- Conseils sur les questions de discrimination
- Information et mise en contact en ce qui concerne les offres d'intégration ainsi que les cours d'allemand et d'intégration
- Prière de prendre rendez-vous par téléphone

ITALIENISCH

- Consulenza, informazioni e mediazione per migranti in materia sociale e legale (permesso di soggiorno, famiglia e relazioni, assicurazioni sociali, sanità, naturalizzazioni, scuol ecc.)
- Consulenza per le questioni discriminanti
- Informazioni e collegamenti in rete sulle offerte in materia d'integrazione nonché corsi di tedesco e integrazione
- Appuntamento previo accordo telefonico

ALBANISCH

- Këshillim dhe informim për migrantet dhe migrantët në rast pyetjesh me karakter social dhe legal në lidhje me integrimin (leja e qëndrimit, familja dhe marrëdhëniet, sigurimet shoqërore, marrja e shtetësisë, shkolla, etj.)
- Këshillim në rast pyetjesh mbi diskriminimin
- Informim dhe ndërlidhje për ofertat e integrit si dhe kurse gjermanishteje
- Takime sipas marrëveshjes të bërë më parë me telefon

BOSNISCH, KROATISCH, SERBISCH

- Savjeti, informacije i posredovanje za migrantkinje i migrante kod socijalnih i pravnih pitanja (dozvola boravka, porodica i porodični odnosi, socijalna osiguranja, zdravstvo, državljanstvo, škola, itd.)
- Savjetovanje po pitanjima diskriminacije
- Informacije i spajanje s integracionim ponudama kao i kursevi njemačkog jezika i integracioni kursevi
- Termine zakazivati telefonskim putem

SPANISCH

- Asesoramiento, información y mediación para emigrantes en cuestiones sociales y jurídicas (permiso de residencia, familia y relación seguros sociales, salud, nacionalización, escuela, etc.)
- Asesoramiento en temas de discriminación
- Información y relación con la oferta de integración, así como con los cursos de alemán y de integración
- Cita previo acuerdo telefónico

PORTUGUESISCH

- Aconselhamento, informações e indicação de ajuda em questões sociais ou jurídicas para migrantes (direito de estadia, família e relação afectiva, seguros sociais, saúde, naturalização, escola, etc.)
- Aconselhamento em questões relativas a discriminação
- Informação e interligação das ofertas de integração assim como dos cursos de alemão e de integração
- Marcação antecipada de consulta por telefone

Kosten

- Mündliche Informationen und Beratungen sind kostenlos.
- Für schriftliche Arbeiten (Briefe, Formulare usw.) verrechnen wir einen Unkostenbeitrag gemäss Tarifliste. Sozialhilfe- und IV-Rentenbeziehende sind kostenfrei.
- Für Bildungsveranstaltungen und grössere Projektentwicklungen verlangen Sie eine Offerte.

FABIA

Fachstelle für die Beratung und Integration
von Ausländerinnen und Ausländern

Tribschenstrasse 78

6005 Luzern

Tel. 041 360 07 22

Fax 041 361 07 24

E-Mail: info@fabialuzern.ch

Website: www.fabialuzern.ch



Montag
14.00–17.00 Uhr

Freitag
09.00–12.00 Uhr

Dienstag/Mittwoch/Donnerstag
09.00–12.00 Uhr / 14.00–17.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung

Finanziert im Rahmen des Kantonalen Integrationsprogrammes KIP des Kantons Luzern